



"תיאטרון פסיק" ירושלים (ע"ר)

"תיאטרון כגשר בין תרבויות":

סדנת תיאטרון רב תרבותית ברוח הקומדיה דל ארטה

העיר ירושלים מאופיינת במרקם רב-תרבותי עשיר. תיאטרון "פסיק", היוצר בירושלים למעלה מעשור, מחובר אל המציאות המיוחדת של העיר וקושר בכל תחומי היצירה שלו בין מחויבות אמנותית טוטאלית לבין אמירה ומעורבות חברתית. ברוח זו מקים תיאטרון פסיק בשיתוף עם המרכז הבין-תרבותי והקרן לירושלים **סדנת תיאטרון יהודית-ערבית** לצורך לימוד, אימון ויצירה משותפת ברוח הקומדיה דל ארטה.

הרעיון ליצירת מסגרת משותפת לעבודה וליצירה נובע מההכרה שמפגש קבוצות מתרבויות שונות בהכרח יעשיר את השפה הבימתית והתיאטרלית, ובכוחו להוליד דבר חדש ומקורי. מפגש כזה מהווה הזדמנות לבחון את חומרי המציאות ברמות שונות דרך הכלים שמציע המדיום האמנותי, אך לא פחות מכך, בשל ייחודו הוא מהווה הזדמנות לשכלל כלים אלה.

תיאטרון "פסיק" מתמחה בז'אנר התיאטרלי הקרוי קומדיה דל-ארטה. שורשי הקומדיה דל-ארטה נטועים באיטליה של תקופת הרנסנס, והיא מבוססת על גלריה קבועה של דמויות המאופיינות במסכה הטיפוסית לכל דמות. תבניות העלילה חוזרות על עצמן במלבושים שונים, וכוללות אמירה חברתית-חתרנית במסווה קומי. שאלות של בלבול זהויות הן מהמוטיבים המרכזיים של ז'אנר זה, כמו גם חסימת הצעירים במימוש אהבתם על ידי דור ההורים. אימפרוביזציה, גגים קומיים, סלפסטיק, תככים ומזימות, עבודה עם מסכה – כל אלה הם ממרכיבי הקומדיה דל-ארטה, והם דורשים מהשחקן פיתוח ושיכלול מיומנויות משחקיות ייחודיות.

החיבור בין קבוצת תיאטרון ערבית ויהודית הוא הזדמנות למפגש אמנותי-תרבותי, המאפשר היזון הדדי, הידברות, שבירת מחסומים וגבולות, החלפת ידע ויצירה משותפת. כל אלה נראים חשובים יותר מאי פעם במציאות של סכסוך מתמשך, המהווה רכיב מרכזי בסדר היום של המציאות בה אנו חיים.

קבוצת העבודה המשותפת תמנה כ-15 שחקנים ותקיים מפגש שבועי בן שלוש שעות, מדי יום שני בין השעות 17:00 - 20:00. הקבוצה תיפגש בסטודיו תיאטרון "פסיק" בגבעת שאול החל מה- 3.11.08.

בסיום השנה תעלה קבוצת התיאטרון הפקת סיום דו לשונית, ותיישם על הבמה את פרי ההפריה ההדדית והיצירה התיאטרלית המשותפת.

ההשתתפות בסדנה כרוכה בתשלום דמי הרשמה חד פעמיים בסך 200 ₪ בלבד. הקבלה הנה על בסיס ראיון אישי.

לפרטים נוספים ולהרשמה:

הילה - תיאטרון פסיק

טל. 6511558-02 נייד: 9025576-050

דוא"ל: hila@psik.org.il



"תיאטרון פסיק" ירושלים (ע"ר)

:"

"

" "

" "

" "

15

.20:00

17:00

" "

.03.11.08

... 200

050 - 9025576 :

02 - 6511558

hila@psik.org.il :

ת.ד 26274 קרית מנחם, ירושלים טלפון: 02 - 6513663 - פקס: 02 - 6513736

psikpsik@netvision.net.il www.psik.org.il



"Theater as an Inter-Cultural Bridge"

A multi-cultural theater workshop in the spirit of Commedia dell'Arte

Jerusalem is a city with a rich multi-cultural texture. Psik Theater, which has been creating theater in Jerusalem for over a decade, is intrinsically linked to the unique atmosphere of this city. Through its many creative projects, Psik Theater connects its absolute artistic commitment to its social statement and community involvement.

In this spirit, Psik Theater, in collaboration with the Jerusalem Inter-Cultural Center and the Jerusalem Foundation, is now initiating a **Jewish-Arab Theater Workshop** for joint study, training and creation inspired by the Commedia dell'Arte.

The idea for creating a common creative space for Jews and Arabs stems from the recognition that encounters between groups from different cultural backgrounds will enrich theatrical language, and have the power to bring into being a new and innovative type of theater.

This encounter is an opportunity to test different levels of reality using artistic tools, and at the same time, to enhance these very artistic tools by engaging them with a broad range of cultural backgrounds.

Psik Theater specializes in this genre of theater called Commedia dell'Arte. Stemming from the Italian Renaissance, Commedia dell'Arte is based on a given cast of characters, each distinguished by a certain type of mask. The same basic plot structures in Commedia dell'Arte constantly repeat themselves, but take on different attire for each play. Commedia dell'Arte often includes a subversive social message in comic disguise. The main motifs of this genre deal with mistaken identity, or parents preventing their children from fulfilling their love. Improvisation, comic gags, slapstick, intrigues and conspiracies, and of course the work with masks – all these comprise the Commedia dell'Arte. To learn this art requires the development and enhancement of unique acting skills.

The creation of a joint Arab and Jewish theater group is an opportunity for an artistic-cultural encounter, allowing mutual cultivation, discussion and breaking through of boundaries and barriers, exchanging of knowledge and joint creation. All these seem as important as ever in light of the continual conflict, which is a central component of the reality in which we live.

The group will consist of about 15 actors, and will meet weekly for three hours, every Monday between 17:00-20:00.

At the end of the year, the group will produce a bi-lingual production, and will stage the fruits of its joint theatrical creation.

Participation entails a one-time registration fee of only 200 shekels.
Acceptance is based on a personal interview.

For more information and registration: Hila Tal - Psik Theater
Tel: 02 – 6513663 / 6511558, 9025576-050, Email: hila@psik.org.il